

# scala rider<sup>®</sup>

## TeamSet<sup>™</sup> PRO

  
**cardo**  
communication in motion<sup>™</sup>



 Bluetooth

# Инструкция пользователя

## ВСТУПЛЕНИЕ

Поздравляем и благодарим вас за то, что вы выбрали *Bluetooth*® гарнитуру **scala rider TeamSet PRO** для мотоциклистов.

Это Руководство поможет вам пользоваться вашей гарнитурой, но перед началом работы со **scala rider TeamSet PRO** вы должны ознакомиться с принципами действия приборов, оснащенных технологией *Bluetooth* (вашего телефонного аппарата или GPS устройства). Упаковка, которую вы приобрели, содержит две гарнитуры **scala rider TeamSet PRO**, уже спаренные между собой\*.

**scala rider TeamSet PRO** может работать и автономно, выполняя следующие функции:

1. Устройство внутренней связи (Интерком) между водителем и пассажиром
2. Гарнитура *Bluetooth* для мобильного телефона\*\*
3. Динамик для передачи инструкций GPS навигации от GPS устройства\*\*\*
4. Динамик для передачи аудио-сигнала вашего MP3 Плеера

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Каждая гарнитура **scala rider TeamSet PRO** (единовременно) может установить звуковую связь с одним устройством *Bluetooth*. См. раздел "Пользование гарнитурой" - как переключить звуковую связь между *Bluetooth* устройствами.

Мы желаем вам приятного пользования гарнитурой **scala rider** и готовы ответить на любые ваши вопросы. Обращайтесь к нам по адресу [support@cardosystems.com](mailto:support@cardosystems.com)

Посетите [www.cardosystems.com/download/manuals](http://www.cardosystems.com/download/manuals), чтобы скачать это руководство на других языках.

\* Связь спаренных гарнитур позволяет пользователям говорить и слышать друг друга.

\*\* Если у вас телефон, который не поддерживает технологию *Handsfree*, не поддерживают функцию автонабора и отказа от приема звонка. **scala rider TeamSet PRO** поддерживает функцию «*handsfree*» и вы сможете использовать эти функции.

\*\*\* Требуется наличие функции *Bluetooth* в устройстве GPS

## СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

### Две Гарнитуры



Громкость звука - больше

Гнездо зарядного устройства

Громкость звука - меньше

### CTRL – кнопка управления

- ВКЛ., ВЫКЛ.
- Ответ / Завершение разговора
- Создание коммуникационной пары

### Кнопка Интеркома

- Начало / Прекращение сеанса двусторонней связи
- Отклонение входящего вызова

### Две Системы крепления на шлеме



Правый динамик (длинный)

Микрофон

Левый динамик (короткий)

Выступ замка

Выступ замка

Задняя панель

Гнездо для MP3 кабеля

2 стационарных зарядных устройства	
2 ключа Элен	
2 Набоба Креплений - липучек	
2 МРЗ кабеля	
2 Держателя МРЗ кабеля	
2 Клейких пластины	
2 Влажных салфетки	
2 Футляра для хранения устройств	
Пористые защиты для микрофона Плоская пористая защита для шлемов, закрывающих все лицо Круглая - для других типов шлемов	
Руководство по эксплуатации, включая гарантию и форму регистрации	

### ВАЖНО:

Защитный язычок, закрывающий гнездо зарядного устройства, всегда должен быть плотно закрыт. Это обеспечит защиту от проникновения влаги внутрь устройств.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** БОЛЬШИНСТВО ИНСТРУКЦИЙ В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ ССЫЛАЮТСЯ НА ГАРНИТУРУ, УПОТРЕБЛЯЯ ЕЕ ЗНАЧЕНИЕ В ЕДИНСТВЕННОМ ЧИСЛЕ. ТЕМ НЕ МЕНЕЕ, ВСЕ УКАЗАНИЯ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА ОБА ПРИБОРА, ЕСЛИ СПЕЦИАЛЬНО НЕ ОГОВОРЕНО ДРУГОЕ.

### ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (ЗАРЯДКА УСТРОЙСТВА)

Убедитесь, что перед первым использованием устройство заряжалась не менее 4 часов.

1. Подключить стационарное зарядное устройство к зарядному гнезду (расположено между двумя кнопками регулировки звука).
2. В процессе зарядки горит красный индикатор (его включение может занять до 15 секунд). После завершения зарядки красный индикатор погаснет.

## УСТАНОВКА И НАСТРОЙКА ГАРНИТУРЫ



### НАСТРОЙКА ДВУСТОРОННЕЙ СВЯЗИ МЕЖДУ ВОДИТЕЛЕМ И ПАССАЖИРОМ: СОЗДАНИЕ КОММУНИКАЦИОННОЙ ПАРЫ

Спаривание - это одноразовый процесс, который требуется для взаимного распознавания двух гарнитур или других устройств с технологией *Bluetooth*.

Как только две гарнитурки распознали друг друга (спарились), они останутся спаренными и автоматически распознают друг друга каждый раз, когда будут находиться в радиусе своего действия.

Обе гарнитурки в приобретенной вами коробке уже спарены, в них реализована функция «Buddy – Собеседник».

Если, по какой-либо причине вам нужно произвести повторное спаривание, действуйте следующим образом:

1. В случае если одно из устройств отключено, включите его путём нажатия и удерживания кнопки CTRL до тех пор, пока синий индикатор не мигнёт три раза.

2. Убедитесь в том, что индикаторы обоих устройств медленно мигают синим цветом.
3. Включите одно из устройств в режим приёма, одновременно нажав и удерживая кнопки CTRL и Интеркома в течение как минимум 6 секунд, пока красный индикатор не начнёт быстро мигать, свидетельствуя о том, что режим создания коммуникационной пары активирован.
4. Повторить 3 ещё раз для второго устройства **scala rider TeamSet PRO**. Индикаторы обоих устройств теперь должны быстро мигать красным цветом.
5. Через несколько секунд индикаторы обоих устройств должны стать красными на 2 секунды, после чего начать медленно мигать синим.

## НАСТРОЙКА НА СВЯЗЬ С МОБИЛЬНЫМ ТЕЛЕФОНОМ СОЗДАНИЕ КОММУНИКАЦИОННОЙ ПАРЫ

Если у вас есть мобильный телефон, поддерживающий функции Bluetooth®, и Вы желаете производить и принимать телефонные вызовы при помощи устройства **scala rider TeamSet PRO**, прежде всего вам необходимо создать коммуникационную пару “мобильный телефон – гарнитура”.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если у вас есть GPS устройство, совместимое с Bluetooth®, которое вы желаете использовать с **scala rider TeamSet PRO**, вы можете пропустить этот Этап и перейти к пункту НАСТРОЙКА НА СВЯЗЬ С УСТРОЙСТВОМ GPS, СОВМЕСТИМЫМ С BLUETOOTH®

Создание коммуникационной пары представляет собой единовременный процесс. После того, как в процессе настройки организована коммуникационная пара “мобильный телефон - гарнитура”, они остаются спаренными и автоматически распознают друг друга при нахождении в пределах указанной зоны действия. В случае потери связи, нажать кнопку CTRL для повторного соединения устройств.

## Для Создания Коммуникационной Пары “scala rider TeamSet PRO – Мобильный Телефон”

1. Включить телефон и убедиться в том, что его функция Bluetooth активирована.
2. Включив устройство **scala rider TeamSet PRO**, нажать и удерживать кнопку CTRL в течение как минимум 6 секунд, пока красный и синий индикаторы не начнут быстро и поочередно мигать.
3. Провести поиск устройств, совместимых с Bluetooth®, на нашем телефоне в соответствии с инструкциями, поставляемыми с ним в комплекте. Для получения дополнительной информации следует обратиться к Руководству по Эксплуатации Вашего телефона.
4. По прошествии нескольких секунд телефон покажет **scala rider TeamSet PRO** в списке новых устройств. Выбрать его и следовать инструкциям для установления и подтверждения коммуникационной пары.
5. Вам будет предложено ввести пароль или PIN-код. Введите 0000 (четыре нуля).
6. Ваш телефон выдаст подтверждение о том, что создание коммуникационной пары успешно завершено, после чего индикатор устройства начнёт медленно мигать синим.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае если процесс создания коммуникационной пары не будет завершён в течение 2 минут, устройство вернётся в режим ожидания.

## НАСТРОЙКА НА СВЯЗЬ С УСТРОЙСТВОМ GPS, СОВМЕСТИМЫМ С BLUETOOTH: СОЗДАНИЕ КОММУНИКАЦИОННОЙ ПАРЫ

Если у вас есть устройство GPS, поддерживающее функции Bluetooth, и вы желаете передавать навигационные инструкции и звуки с такого GPS устройства на динамики гарнитуры, прежде всего Вам необходимо создать коммуникационную пару “GPS устройство – гарнитура”.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не все GPS устройства, имеющие функции Bluetooth, могут соединяться с гарнитурой Bluetooth, подобной

**scala rider TeamSet PRO.** Для получения дополнительной информации следует обратиться к Руководству по Эксплуатации вашего GPS устройства.

### Для Создания Коммуникационной Пары “scala rider TeamSet PRO – Устройство GPS С Функциями Bluetooth”:

1. Включить устройство GPS.
2. Включив устройство **scala rider TeamSet PRO**, нажать и удерживать кнопку CTRL в течение как минимум 6 секунд, пока красный и синий индикаторы не начнут быстро и поочередно мигать.
3. Провести поиск гарнитуры *Bluetooth* на Вашем GPS устройстве в соответствии с инструкциями, поставляемыми с ним в комплекте. Для получения дополнительной информации следует обратиться к Руководству по Эксплуатации вашего GPS устройства.
4. Если ваше GPS устройство просит ввести пароль или PIN-код, введите 0000 (четыре нуля).
5. Ваше GPS устройство выдаст подтверждение о том, что создание коммуникационной пары успешно завершено. Индикатор гарнитуры начнёт медленно мигать синим.
6. Если вы желаете производить и принимать вызовы при помощи гарнитуры Вашего мобильного телефона, поддерживающего функции *Bluetooth*, Вам необходимо создать коммуникационную пару “мобильный телефон – GPS устройство” в соответствии с инструкциями, поставляемыми с ними в комплекте.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае если процесс создания коммуникационной пары не будет завершён в течение 2 минут, устройство вернётся в режим ожидания.

### СБРОС УСТАНОВОК СОЕДИНЕНИЯ

Вы можете удалить все гарнитуры из списка устройств, с которыми установлено соединение, выполнив следующие действия.

1. Во включенном состоянии гарнитуры **scala rider TeamSet PRO** нажмите и удерживайте кнопку CTRL в течение, по меньшей мере, шести секунд, пока красный и синий светодиоды не начнут попеременно мигать с высокой частотой.
2. Нажмите и удерживайте кнопку увеличения громкости звука в течение трех секунд.
3. Красный и синий индикаторы одновременно мигнут пять раз, после чего гарнитура выключится. Это служит подтверждением успешного сброса настроек.

## НАЧАЛО РАБОТЫ

### УСТАНОВКА ГАРНИТУРЫ НА ШЛЕМ

Нашлемный зажим должен быть установлен на левой стороне шлема. После этого гарнитуру можно прикреплять к зажиму или демонтировать с него в любое время. Если вы хотите подключить ваш MP3 проигрыватель к гарнитуре, пожалуйста, ознакомьтесь сначала с инструкцией по установке, описанной в секции: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ MP3 ПРОИГРЫВАТЕЛЯ С ВАШЕЙ ГАРНИТУРОЙ.

Нашлемный зажим может быть установлен двумя способами:

**Стандартный метод:** рекомендуется для большинства видов шлемов.

**Метод приклеивания зажима:** рекомендуется для шлемов, для которых не подходит стандартный метод.

#### Стандартный метод

1. Используйте поставляемый в комплекте универсальный гаечный ключ для ослабления двух винтов на Задней панели.
2. Передвиньте заднюю панель между подкладкой и внешним корпусом шлема.
3. Отрегулируйте крепление таким образом, чтобы микрофон был расположен по центру вашего рта. Возможно придется перемещать



зажим до тех пор, пока вы не определите наилучшее для него место. Микрофон должен быть расположен вертикально, а не горизонтально. Затяните винты.

## МЕТОД ПРИКЛЕИВАНИЯ К ШЛЕМУ

Если описанный выше стандартный метод не может быть использован или если вы хотите дополнительно закрепить зажим, вы можете приклеить зажим к шлему. Этот метод успешно используется для различных профессиональных шлемов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Компания Cardo не считает, что использование клея может повредить шлем, и не несет никакой ответственности в этом отношении, независимо от характера и обстоятельств возможных последствий. Клейкая пластина предлагается в виде бесплатной дополнительной возможности, которой вы можете воспользоваться на свой риск, заранее отказавшись от дальнейших претензий по поводу использования этого метода.

**Внимание:** пластину можно приклеивать только один раз!

1. Снимите оба установочных винта и открепите зажимную пластину зажима с помощью прилагаемого универсального гаечного ключа. 
2. Определите место наклеивания зажима на шлеме.
3. Отрегулируйте расположение зажима таким образом, чтобы микрофон находился по центру рта. Для определения оптимального положения вам может понадобиться несколько раз перемещать зажим. Микрофон должен быть расположен вертикально, а не горизонтально. 
4. Протрите поверхность шлема, на которую вы хотите установить клейкую пластину, влажной салфеткой. Затем тщательно высушите область установки.
5. Снимите покрытие из фольги с клейкой прокладкой пластины.
6. Расположите клейкую пластину на шлеме в нужном положении

согласно указаниям п. 3. Надавите на каждую из трех частей клейкой части и удерживайте в надавленном состоянии не менее 15 секунд.

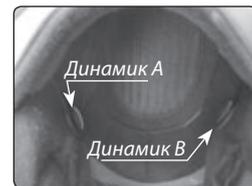
7. Оптимальная прочность крепления клейкой прокладки к поверхности достигается через 24 часа. Поэтому в течение этого времени не рекомендуется пользоваться гарнитурой.
8. Прикрепите клейкую пластину к аудиокомплекту с помощью установочных винтов, которые вы сняли.

## РАСПОЛОЖЕНИЕ ДИНАМИКОВ

Приложите динамики к липучей застежке в вашем шлеме напротив ушей (короткий шнур для левого уха [А], длинный [Б] - для правого уха).

Используйте прилагаемые в комплекте крепления-липучки. В отдельных странах и регионах использование двух динамиков в шлеме может быть юридически запрещено. Если это правило действует в вашем регионе, вы должны убрать длинный шнур динамика под шлем, действуя следующим образом:

Протяните шнур динамика [Б] под обивкой шлема вдоль края обивки к правой стороне и затем назад к левой стороне, около динамика [А]. После этого установите динамик [Б] под обивкой.



## КРЕПЛЕНИЕ ГАРНИТУРЫ К ШЛЕМУ И ЕЁ ДЕМОНТАЖ

### УСТАНОВКА:

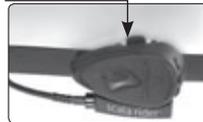
Передвинуть гарнитуру вниз вдоль пластины до тех пор, пока не будет слышен щелчок, свидетельствующий о том, что гарнитура зафиксирована на месте.



### ДЕМОНТАЖ:

Гарнитура может быть извлечена с целью подзарядки и хранения путём лёгкого нажатия пальцем на выступ замка и перемещения гарнитуры вверх при помощи второй руки. Мы рекомендуем снимать гарнитуру со шлема, если она не используется.

Для снятия нажать здесь



автоматически увеличивать или уменьшать свою громкость в зависимости от уровня окружающего шума и скорости движения.

## ИСТОЧНИКИ АУДИОСИГНАЛА И ИХ ПРИОРИТЕТНОСТЬ

Приоритеты различных источников аудио-сигнала, подключаемых к **scala rider TeamSet pro** выставлены следующим образом:

- Наивысший:**
1. Мобильный телефон (входящие/исходящие звонки)/GPS-навигатор (аудио и навигационные инструкции)
  2. Интерком
- Низший:**
3. Совместимость с MP3 проигрывателем

Сигнал источника, имеющего наивысший приоритет, всегда прерывает сигнал источника, имеющего более низкий приоритет, т. е. звонок мобильного телефона превалирует над аудио-сигналом MP3 плеера.

## ПОЛЬЗОВАНИЕ ГАРНИТУРОЙ

### ОБЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ОБЩИЕ ФУНКЦИИ	
ЖЕЛАЕМЫЙ РЕЗУЛЬТАТ:	НЕОБХОДИМОЕ ДЕЙСТВИЕ:
<b>Включить питание устройства</b>	Нажать и удерживать кнопку CTRL в течение как минимум 3 секунд. Световой индикатор: мигает голубым светом три раза. Аудиосигнал обратной связи: восходящий тон.
<b>Выключить питание устройства</b>	Нажать и удерживать кнопку CTRL в течение как минимум 3 секунд. Световой индикатор: мигает красным светом три раза. Аудиосигнал обратной связи: нисходящий тон.
<b>Увеличить громкость</b>	Нажать кнопку Volume Up один раз
<b>Уменьшить громкость</b>	Нажать кнопку Volume Down один раз

Автоматическая регулировка усиления (APU): Помимо ручного управления громкостью, устройство **scala rider TeamSet pro** может

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДВУСТОРОННЕЙ СВЯЗИ

### Производство вызова по интеркому

Для начала разговора с Первым СУ при нахождении устройства в режиме ожидания, у Вас имеется два варианта действий:

#### Начните говорить

Установится сеанс двусторонней связи с Первым Спаренным Устройством, который будет поддерживаться до тех пор, пока в разговоре не возникнет пауза продолжительностью более 30 сек.

(ИЛИ)

#### Нажать на кнопку Интеркома один раз

Установится сеанс двусторонней связи с Первым Спаренным Устройством. Для завершения сеанса связи, нажать кнопку Интеркома ещё раз.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время сеанса связи по интеркому функции повторного набора номера и голосового набора не работают.

**Неудачное соединение:** В случае использования устройства **scala rider TeamSet PRO**, при попытке установить связь с одним из Спаренных Устройств, который уже находится на связи с телефоном / GPS / интеркомом, Вы услышите двойной сигнал, указывающий на то, что вызываемое Спаренное Устройство занято.

**Повторное установление двусторонней связи:** В случае, если устройство **scala rider TeamSet PRO** и связанное с ним по интеркому Спаренное Устройство выйдут из зоны действия и разъединятся, **scala rider TeamSet PRO** автоматически свяжется с этим Спаренным Устройством повторно, однако только в том случае, если оба устройства вернуться в зону действия в течение 5 минут.

Вы имеете возможность в любой момент повторно установить связь вручную путём нажатия кнопки Интеркома.

### Получение вызовов по интеркому

Если Вы уже не находитесь в процессе разговора, немедленно после того, как другая сторона попытается установить двустороннюю связь, Вы можете немедленно начать с ней разговор.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДВУСТОРОННЕЙ СВЯЗИ

Прежде всего убедитесь в том, что микрофон должным образом расположен по центру перед Вашим ртом. Устройство **scala rider TeamSet PRO** разработано для работы в условиях повышенного уровня шума. Пожалуйста, проверьте работоспособность интеркома в каком-либо ШУМНОМ месте, например, вблизи мотоцикла с включённым двигателем. Также следует убедиться в том, что устройства должным образом спарены, путём выполнения инструкций, представленных в соответствующих разделах.

### АКТИВАЦИЯ/ДЕАКТИВАЦИЯ ФУНКЦИИ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ПО ГОЛОСОВОЙ КОМАНДЕ (VOX)

Гарнитура **scala rider TeamSet PRO** оснащена также системой голосового управления (VOX), что позволяет дублировать функции некоторых клавиш без помощи рук.

Так, чтобы принять входящий звонок, достаточно громко произнести

любое слово (например, «привет»). Чтобы отказаться от входящего звонка, достаточно промолчать в течение 15 секунд. Для отказа от вызова по интеркому соблюдайте молчание в течение 30 секунд.

В режиме ожидания одновременно нажмите и удерживайте кнопки увеличения и уменьшения громкости в течение трех секунд до звукового сигнала. По умолчанию функция подключения по голосовой команде включена.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Функция включения/выключения голосового соединения влияет исключительно на действие интеркома.

## ПРОИЗВОДСТВО И ПОЛУЧЕНИЕ ВЫЗОВОВ С МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА

ФУНКЦИИ ТЕЛЕФОНА	
<b>Ответ на вызов</b>	Нажать на кнопку CTRL один раз или громко что-нибудь сказать.
<b>Отклонение входящего вызова</b>	Нажмите кнопку "Интеркома" или молчите в течение 15 секунд во время входящего звонка.
<b>Завершение вызова</b>	Нажмите кнопку "Интеркома" во время разговора.
<b>Голосовой набор</b>	В режиме ожидания нажать кнопку CTRL один раз и произнести имя человека, с которым Вы желаете связаться. Данная функция поддерживается только мобильными телефонами, поддерживающими функцию Голосового Набора.
<b>Повторный набор</b>	Нажмите кнопку "MC" во время режима ожидания.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если Вы создали коммуникационную пару "мобильный телефон **Bluetooth®** устройство **GPS Bluetooth®**" в обход гарнитуры **scala rider TeamSet PRO**, некоторые из указанных выше функций могут оказаться несовместимыми. При нахождении гарнитуры в режиме прямого телефонного звонка, запрос на соединение со стороны любого из Спаренных Устройств будет автоматически отклонён. Как только аудио канал связи с мобильным телефоном освобождается, Вы можете производить и принимать вызовы по интеркому.

## СТАТУС ИНДИКАТОРА

СОСТОЯНИЕ ИНДИКАТОРА	СТАТУС
Отсутствует	<b>Гарнитура отключена</b>
Поочерёдное мигание красный / синий свет	<b>Мобильный телефон и GPS в процессе образования коммуникационной пары</b>
1 синий индикатор мигает один раз в 3 секунды	<b>Режим ожидания - активных вызовов нет</b>
2 синих индикатора мигают один раз в 3 секунды	<b>Разговор</b>
1 красный индикатор мигает один раз в 3 секунды	<b>Батарея разряжена</b>
2 красных индикатора мигают один раз в 3 секунды	<b>Разговор, низкий заряд аккумулятора</b>
Красный индикатор горит постоянно	<b>Гарнитура на зарядке</b>

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МРЗ ПЛЕЕРА С ГАРНИТУРОЙ



Ваша гарнитура **scala rider TeamSet PRO** может быть подключена к МРЗ плееру методом подключения МРЗ кабеля к гнезду на нашлемном креплении.

С целью обеспечения плотности фиксации МРЗ кабеля, следуйте нижеследующим инструкциям:

1. Используйте прилагаемый универсальный ключ «Элен» как для удаления вин-



тов «Элен» с нашлемного крепления, так и для освобождения задней пластины нашлемного крепления.

2. Разместите держатель МРЗ кабеля на нашлемном креплении. Оба стержня держателя МРЗ кабеля должны быть зафиксированы в соответствующие углубления на креплении.
3. Разместите заднюю пластину нашлемного крепления поверх держателя МРЗ кабеля и надежно скрепите все части, используя винты «Элен», которые вы удалили до того. Сделайте это, как показано на фотографии.
4. Установите нашлемное крепление и гарнитуру на ваш шлем, как описано ранее в разделе «УСТАНОВКА НАШЛЕМНОГО КРЕПЛЕНИЯ»
5. Установите динамики на шлем, как описано в разделе «РАСПОЛОЖЕНИЕ ДИНАМИКОВ»
6. Подсоедините одну сторону МРЗ кабеля к гнезду для подключения в вашем МРЗ проигрывателе, а другую – к гнезду на нашлемном креплении, пропуская кабель через держатель МРЗ кабеля. Убедитесь, что кабельный штепсель защелкнут.
7. Заправьте МРЗ кабель в крючок держателя МРЗ кабеля
8. Для использования вашего МРЗ проигрывателя, включите гарнитуру в режим ожидания (световой индикатор медленно мигает синим цветом).



**Примечание:** Управляйте работой МРЗ плеера при помощи его кнопок (FF/REW/ PLAY/PAUSE).

Звук можно регулировать только на МРЗ плеере. Любой иной звуковой сигнал автоматически заглушит МРЗ плеер. Звуковой сигнал МРЗ плеера возобновится только после возвращения гарнитуры в режим ожидания.

## ПОДДЕРЖКА

Для получения дополнительной информации посетите наш сайт [www.cardosystems.com](http://www.cardosystems.com)

Часто задаваемые вопросы: [www.cardosystems.com/support/faq](http://www.cardosystems.com/support/faq)  
или свяжитесь с нами по электронной почте:  
[support@cardosystems.com](mailto:support@cardosystems.com)

Телефоны: США и Канада: + 1-800 488 0363

Международный: +4989 450 36819

## УВЕДОМЛЕНИЯ

### Уведомление Федеральной Комиссии Связи (FCC)

#### 15.21

Внесение изменений или модификация данного устройства без специального одобрения со стороны органа, ответственного за соответствие указанным требованиям, может привести к лишению пользователя права на использование данного устройства.

#### 15.105(B)

Это оборудование было протестировано и соответствует требованиям для цифровых устройств класса В, оговоренных в части 15 правил FCC

Эти ограничения имеют целью обеспечить разумный уровень защиты бытового оборудования от вредных помех. Данный тип оборудования генерирует и может излучать радиочастотную энергию. В случае его установки и использования не в соответствии с инструкциями, оно может привести к появлению вредных для других каналов связи помех. Тем не менее, нет никаких гарантий тому, что подобные помехи не возникнут при соответствующей установке.

В случае, если данное оборудование становится вредным источником помех для радио- или телевизионного приёма, что может быть определено путём включения и выключения устройства, пользователю настоятельно рекомендуется попытаться устранить помехи при помощи следующих мер:

- Переориентировать или переместить приёмную антенну в другое место.
- Увеличить расстояние между оборудованием и приёмником.
- Подключить оборудование к сети, отличающейся от той, к которой подключён приёмник.

- Обратиться за консультацией и помощью к дилеру, или опытному технику по радио / ТВ.

### Функционирование оборудования возможно при соблюдении двух условий:

- 1) Данное устройство не должно создавать вредные помехи, а также
- 2) Данное устройство должно принимать любые виды помех, включая помехи, которые могут вызвать нежелательные сбои в процессе его функционирования.

### Положение FCC о влиянии РЧ излучения

Данное оборудование соответствует требованиям Правил FCC.

Пользователи должны следовать определенным инструкциям по использованию данного устройства. Не надо пытаться совмещать данный передатчик с любой другой антенной или передатчиком.

### Уведомление Европейского CE

Гарнитура *scala rider TeamSet* PRO («Продукт») полностью соответствует основным требованиям Директивы Совета 1999/5/EC (известной как Директива R&TTE). Статьи 3.1 а, 3.1 б и 3.2. Данный Продукт изготовлен в полном соответствии с Приложением II к указанной выше директиве.

### Декларация о Совместимости (ДоС)

Гарнитура *scala rider TeamSet* PRO полностью соответствует и учитывает Спецификацию класс 2.0 *Bluetooth*®; она успешно прошла испытания на операционную совместимость, указанные в данной спецификации *Bluetooth*®. Тем не менее, полная операционная совместимость данного устройства с другими продуктами, поддерживающими функции *Bluetooth*®, не гарантируется.

### ОТКАЗ ОТ ПРАВ И ЛЮБЫХ ПРИТЯЗАНИЙ

и получить обратно полную сумму его стоимости. Используя устройство вы соглашаетесь выполнять положения данного соглашения и теряете право на подачу судебных исков. Использование коммуникационного устройства в процессе вождения мотоцикла, скутера, мопеда, вездехода, квадроцикла или любого другого транспортного средства, будь то по суше, воде или воздуху (вместе - «Транспортное средство»), требует вашего полного и безраздельного внимания. Компания *Cardo Systems, Inc.*, включая её ответственных работников, директоров, аффилированных лиц, родительскую компанию, представителей, агентов, подрядчиков, спонсоров, персонал, поставщиков и розничных продавцов (вместе - «Компания») или «*Cardo*»), настоятельно рекомендует вам принимать все необходимые меры предосторожности, внимательно следить за окружающими Вас транспортом, погодными и дорожными условиями в случае, если вы намерены пользоваться устройством *scala rider TeamSet* PRO, включая все его производные модели, независимо от коммерческого наименования или брэнда («Устройство»), и останавливать Ваше транспортное средство у обочины прежде чем инициировать или принимать вызов.

Любого рода публикации, реклама, объявления и другие уведомления подобного рода, в которых идёт речь об использовании устройства в процессе вождения транспортного средства, предназначены исключительно для ознакомления пользователя с его техническими возможностями и ни в коем случае не могут рассматриваться как побуждение пользователя к использованию устройства в процессе активного вождения. Путём приобретения устройства, отказа от его возврата и получения назад его полной стоимости (см. ниже), вы безотзывно освобождаете Cardo от любого рода ответственности за ущерб, убытки и претензии (включая расходы на адвокатов), которые могут явиться следствием повреждений, увечий или смерти, а также материальных потерь или повреждений в отношении любого транспортного средства, включая ваше собственное, или любого вида собственности или активов, принадлежащих вам лично или какой-либо третьей стороне, в результате использования устройства при любых обстоятельствах, в любых погодных условиях и независимо от юрисдикции. Cardo не несёт ответственности за любого рода физические повреждения и увечья, независимо от их причин, условий или обстоятельств, включая неполадки в устройстве; все риски, связанные с использованием устройства, несёт исключительно пользователь данного устройства, независимо от того, использовалось ли оно первоначальным покупателем или каким-либо третьим лицом.

Данным Cardo уведомляет вас о том, что использование данного устройства может противоречить местным, федеральным, государственным или национальным законам и требованиям, а также о том, что Вы используете данное устройство исключительно на свой страх и риск и под свою собственную ответственность.

1. Вы, ваши наследники, юридические представители, преемники или цессионарии, данным добровольно и навсегда освобождаете Cardo от любого рода претензий, судебных разбирательств, долгов, требований и ответственности, которые могут явиться, будь то прямо или косвенно, результатом использования данного устройства и стать причиной недомогания, болей, страданий, дискомфорта, увечий, смерти, убытков или ущерба в отношении какого-либо лица или какой-либо собственности, независимо от способа их причинения, БУДЬ ТО В РЕЗУЛЬТАТЕ ХАЛАТНОСТИ ИЛИ ПО ДРУГОЙ ПРИЧИНЕ, которые в будущем могут иметь к вам отношение в результате вышеуказанного использования, в самом полном объёме, предусмотренном действующим законодательством.
2. Вы отдаёте себе полный отчёт и принимаете на себя все риски, связанные с использованием данного устройства, включая риск халатных или ошибочных действий со стороны кого бы то ни было.
3. Вы подтверждаете, что физически способны пользоваться устройством и у вас нет никаких медицинских противопоказаний, которые могли бы негативно отразиться на вашей способности безопасно его использовать. Вы подтверждаете, что вам минимум 18 (восемнадцать) лет и вы полностью проинформированы о рисках, связанных с использованием данного устройства. Кроме того, вы подтверждаете, что не намерены употреблять алкоголь, который может ослабить вашу бдительность, или какие-либо вещества, действующие на психику, а также то, что вы не

намерены иметь при себе или употреблять указанные вещества до или во время использования данного устройства.

4. Вы полностью признаёте наши предостережения и понимаете, что: (а) существуют реальные риски и опасность использования данного устройства в процесс вождения, включая, но не ограничиваясь указанным, увечья, боли, растяжения, переломы, частичный или полный паралич, смерть или другие серьёзные повреждения, которые могут привести к инвалидности; (б) указанные риски и опасность могут стать следствием халатности производителей или их агентов или любой третьей стороны, которые принимают участие в проектировании или изготовлении данного устройства; (в) указанные риски и опасность могут явиться следствием как предсказуемых, так и непредсказуемых обстоятельств; Данным вы принимаете на себя все риски и опасность, а также всю ответственность за любого рода ущерб и/или убытки, причинённые - будь то частично или полностью - вследствие халатности и действий других лиц, включая Компанию.
5. Вы подтверждаете, что внимательно прочитали данный раздел об освобождении от ответственности и хорошо поняли её условия, а также то, что не вернув устройство и не получив его полную стоимость назад (см. возможность возврата ниже), Вы отказались от своих основных прав.

#### ОТКАЗ ОТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

ДАНЫМ CARDO ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ЛЮБЫХ ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ В ОТНОШЕНИИ ПРИЛАГАЕМОГО УСТРОЙСТВА, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ УКАЗАННЫМ, ЛЮБОГО РОДА ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ В ОТНОШЕНИИ ЕГО ТОВАРНЫХ КАЧЕСТВ, ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КАКИХ-ЛИБО КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЯХ, А ТАКЖЕ НЕНАРУШЕНИЕ ПРАВ. УСТРОЙСТВО И ЕГО АКССЕСУАРЫ ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ «КАК ЕСТЬ» И «КАК ИМЕЕТСЯ В НАЛИЧИИ» БЕЗ ЛЮБОГО РОДА ГАРАНТИЙ, ПОМИМО УКАЗАННЫХ В ПРИЛАГАЕМОМ РУКОВОДСТВЕ.

#### ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ CARDO НЕ БУДЕТ НЕСТИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБОГО РОДА СПЕЦИАЛЬНЫЕ, ШТРАФНЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ, ТИПИЧНЫЕ ИЛИ НЕПРЯМЫЕ УБЫТКИ, А ТАКЖЕ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ УБЫТКИ, СВЯЗАННЫЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО УСТРОЙСТВА, БУДЬ ТО В РЕЗУЛЬТАТЕ НАРУШЕНИЯ КОНТРАКТА ИЛИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, А ТАКЖЕ ДЕЛИКТА (ВКЛЮЧАЯ ХАЛАТНОСТЬ) И ПРОЧ., ДАЖЕ В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ КОМПАНИИ БЫЛО ИЗВЕСТНО О ВЕРОЯТНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА. ВЫ ПРИЗНАЁТЕ И СОГЛАШАЕТЕСЬ С ТЕМ, ЧТО УКАЗАННЫЕ ВЫШЕ ОГРАНИЧЕНИЯ ЯВЛЯЮТСЯ ВАЖНЫМИ ЭЛЕМЕНТАМИ ДАННОГО СОГЛАШЕНИЯ И ЧТО УСТРОЙСТВО НЕ МОГЛО БЫТЬ ПРЕДОСТАВЛЕНО ВАМ БЕЗ УКАЗАННЫХ ОГРАНИЧЕНИЙ. В ОТНОШЕНИИ ОГРАНИЧЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ МОГУТ ДЕЙСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ЗАКОНЫ.

[www.cardosystems.com](http://www.cardosystems.com)